

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухова Татьяна Александровна

Должность: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
федерального университета

Дата подписания: 26.10.2023 10:32:51

Уникальный программный ключ:

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486412a1c8ef96f

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Пятигорский институт (филиал) СКФУ

Методические указания  
по выполнению практических работ  
по дисциплине  
**«АРАБСКИЙ ЯЗЫК»**  
для студентов направления подготовки  
38.05.01 Экономическая безопасность

Пятигорск, 2023 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Содержание практических занятий

Список рекомендуемой литературы

## **ВВЕДЕНИЕ**

### **Цель и задачи освоения дисциплины**

Дисциплина «Арабский язык» имеет целью формирование компетенций, направленных на овладение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами арабского языка, знание правильного использования языковых норм во всех видах речевой деятельности.

### **Задачи освоения дисциплины:**

– подготовка специалистов, способных к осуществлению коммуникации в аспекте говорения, чтения, письма, восприятия сообщений на арабском языке во всех видах речевой деятельности;

– научить студентов устным и письменным навыкам владения арабским языком, сформировать у обучающихся ясное представление о строе арабского языка, основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

– привить навыки чтения оригинальных арабских текстов со словарем;

– сформировать навык общения на иностранном языке, научить студентов свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

– выработать прочные навыки и умения аудирования;

– подготовить студентов к самостоятельному совершенствованию знания арабского языка в процессе чтения оригинальных текстов, прослушивания аутентичных записей.

**Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Арабский язык» относится к факультативным дисциплинам (ФТД.01). Ее освоение происходит в 1. 2 семестрах.

## СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

### Практическое занятие № 1. Арабский алфавит. Общие сведения.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### Теоретическая часть:

Арабский алфавит состоит из 29 (по другой версии 28) букв (по–арабски харф мн.ч. хуруф), отличающихся друг от друга как по произношению, так и по написанию.

Начинается с <sup>ا</sup> «алиф» и заканчивается буквой <sup>ي</sup> «йа». Начертания некоторых букв совпадают, их следует различать по количеству и расположению имеющихся диакритических точек или их отсутствием. Имеется всего три долгих гласных букв: алиф, уау, йа; обозначающие соответствующие гласные звуки [ā], [ū], [ī]. Долгие гласные могут выступать как самостоятельные буквы, участвовать в словообразовательных процессах, также влиять на ударение в словах. <sup>ا</sup> алиф имеет ряд особенностей. В начале слова он не имеет самостоятельного звучания, служит всего лишь подставкой для такой буквы, как хамза. Он может служить подставкой для хамзы в середине и в конце слова, в этом случае читается только хамза с огласовкой. В середине слова после краткой гласной [a] может обозначать долгий звук [ā], также выполнять словообразовательные функции. В арабски учебниках алиф и хамза обозначены как одна буква, так как они имеют взаимозаменяющую функцию. Однако для не говорящего на арабском языке – это два разных знака, выполняющие разные функции. Поэтому в данном пособии алиф обозначен как самостоятельный знак, а хамза как вспомогательный. Специальным знаком обозначается ташдид – удвоение буквы. Данный знак называется шадда, и пишется над удвоенной буквой. Также к дополнительным знакам относится тануин, знак – обозначающий неопределенное состояние имени. Это удвоенная краткая гласная, которая пишется в конце слова, читается, как [ан]; [ин] <sup>ة</sup> [ун].

#### Практическая часть:

1. Арабский алфавит. Общие сведения.
2. Согласные буквы (харфы). Долгие гласные.
3. Краткие гласные. Шадда (знак удвоения).
4. Самостоятельные и несамостоятельные буквы. Виды почерка. Знаки препинания.

Задания

1. Сколько букв в арабском алфавите. Перечислите.
2. Перечислите согласные буквы.
3. Назовите буквы. Перепишите. ط، خ، ا، ح، ف، ه، ج، ص، ذ، غ، د، ز، ش، س، ض، ث، ل، ب، ق، ي.
4. Напишите арабские начертания букв. Алиф, каф, та, син, даль, ха, йа, шин, гайн, ба, сад, джим.

### Практическое занятие № 2. Произношения звуков и звукосочетаний.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### Теоретическая часть:

Не все звуки арабского языка соответствуют русским. Самостоятельно понять артикуляцию многих из них очень сложно. Поэтому работа в данном направлении должно вестись с преподавателем, посредством вспомогательных аудио – и/или видео материалов.

Произношения таких букв, как <sup>ب</sup> ба, <sup>ت</sup> та, <sup>د</sup> даль, <sup>ر</sup> ра, <sup>ز</sup> за, <sup>س</sup> син, <sup>ش</sup> шин, <sup>ف</sup> фа, <sup>ك</sup> каф, <sup>ل</sup> лям, <sup>م</sup> мим, <sup>ن</sup> нун, <sup>و</sup> уау, <sup>ي</sup> йа – вполне сопоставимы с небольшими оговорками с русскими эквивалентами: б, т, д, р, з, с, ш, ф, к, л, м, н, у, и (й).

Буквы <sup>ا</sup> алиф, <sup>و</sup> уау, <sup>ي</sup> йа – считаются слабыми, обозначают долгие гласные звуки [ā], [ū], [ī], также служат «подставкой» для хамзы.

<sup>ة</sup> [‘] хамза – глухой взрывной согласный звук, напоминающий легкое гортанное придыхание. В русском языке такого звука нет.

Алиф подразделяется на два вида – алиф мамдуда <sup>ا</sup> («долгий алиф») и на алиф мақсура <sup>ا</sup> («краткий алиф»). Они обозначают долгий звук [ā] в том случае, когда предшествующая им

буква огласована кратким гласным [a]. Краткий алиф используется в конце слова и напоминает букву йа: **رَمَى** [рамаа].

Здесь стоит также отметить, что в некоторых арабских диалектах (например, в одном из египетских диалектов) букву алиф, если она начинает слово, заменяют на **а** ха. Данное явление наблюдается в южном древнеаравийском диалекте. Например, вместо **أَفْأَل** [аф‘ала] пишется и произносится **أَفْأَل** [хаф‘ала] и т.д.

#### **Практическая часть:**

1. Произношения звуков и звукосочетаний. Классификация звуков.
2. Особенности произношения и начертания арабских букв.
3. Основные особенности произношения согласных букв.
4. Слабые буквы (долгие гласные).

Задания

1. Назовите эмфатические согласные
2. Назовите межзубные согласные
3. Отработайте произношение, перепишите.

ظ - ذ - خ - ح  
ط - ت - س - ث  
ه - ح - ص - س  
ك - ق - ض - د  
خ - ه - ذ - ز  
ف - ث - غ - ع

#### **Практическое занятие № 3. Дополнительные знаки.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4.

#### **Теоретическая часть:**

Для обозначения кратких гласных на письме, как об этом уже шла речь, в арабском языке используются разного рода знаки, так называемые огласовки **харакат** (رُكَاَاتُ حَرَاكَاتٍ). Как известно, гласные в отличие от согласных звуков, состоящих в основном из шума, состоят из голоса. Воздушная струя выходит из голосовых связок, фактически не встречая препятствий в полости рта. Это позволяет регулировать продолжительность звука. В арабском языке продолжительность звучания краткого гласного звука ограничено временем равным времени одного **харака** (одного движения пальцем). Слово **харака** с арабского языка переводится, как «движение», «действие». Таким образом, продолжительность звучания кратких гласных равна одному **харака**, а долгих гласных равна двум **харака**, так как перед долгим гласным звуком всегда имеется равнозначный краткий. Также говорят, что продолжительность двух **харака** равна одному алифу (т.е. одному долговому звуку). При чтении огласованных букв сначала всегда читается буква **харф**, а затем без паузы огласовка **харака**. Огласованные слова и тексты называют **л\_т\_и\_ш\_н\_к\_и\_л** [мушаккаль], а сама расстановка огласовок называется **л\_т\_и\_ш\_н\_к\_и\_л** [ташкиль].

Огласовки существительных и частиц не регламентируются правилами, их над запоминать по словарю. Порядок огласовок остальных частей речи за малым исключением можно запомнить, выучив словообразовательные формы (модели), которые имеют системный характер.

Огласовки **харакат** в конце слов (единственного числа или разбитого множественного числа) могут служить показателями падежных окончаний. Краткие гласные, независимо от их расположения в слове (в начале, середине, конце) подразделяются на три вида: **фатха**; **каса**; **дамма**.

#### **Практическая часть:**

1. Дополнительные знаки. Огласовки (**харакат**): **дамма**; **каса**; **фатха**.
2. **Сукун** (знак отсутствия огласовки). **Шадда** (знак удвоения).
3. Особенности чтения букв с огласовками и другими дополнительными знаками.

Задания

Прочитайте и перепишите.

رَ، طَ، ؤَ، شَ يَ، بَيتَ، وَضَ، ثَ، غَ، دَ، جَ، فَ، حَ، كَ، ؤَ، شَ، سَ، قَ، ؤَ، صَ، بَ.

Прочитайте и перепишите.

أَهي، أَك، أَإ، أَت، أَح، أَف، أَإ، أَش، أَغ، أَأ، أَض، أَو، أَب، أَل، أَإ، أَخ، أَأ

#### Практическое занятие № 4. Слитное написание букв.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

##### Теоретическая часть:

В арабском алфавите нет прописных или печатных букв. Буквы харфы в словах всегда пишутся слитно. В силу этого буквы арабского алфавита имеют несколько вариантов написания: самостоятельный, начальный, срединный и конечный. 22 буквы (ба, та, са, джим, ха, ха, син, шин, сад, дад, та, за, 'айн, гайн, фа, каф, каф, лам, мим, нун, ха, йа) соединяются с обеих сторон. Шесть из них (алиф, дал, зал, ра, за, уау) соединяются только справа и имеют два варианта написания. Это означает, что срединные и конечные варианты у них совпадают.

Некоторые буквы арабского алфавита при соединении видоизменяются, образуя как бы единый знак, состоящий из двух букв. Незнание этих буквосочетаний (лигатур) вызывает некоторые затруднения при чтении. Они могут иметь разную конфигурацию, в зависимости от используемого шрифта. В основном это сочетание лам с алифом، الال، каф с лам كل، лам с мим لم، лам с ха ل ح، мим с мим-مم، йа с мим-ي م، йа с ха حي، ба с джим-بـ др.

##### Практическая часть:

1. Буквы, которые соединяются с обеих сторон.
2. Буквы, которые соединяются только справа.
3. Лигатуры. Особенности написания лам с алифом, йа и ха, джим и ба и др.

Задания

3. Назовите буквы. Определите позицию каждой из них. Перепишите.

طَ، شَ، ضَ، حَ، صَ، بَ، كَ، ثَ، رَ، يَ، بَ، نَ، عَ.

4. Назовите, из каких букв состоят следующие лигатуры

ج ب د ي، م ي، م م ح ل، م ل، ك ل، ال،

#### Практическое занятие № 5. Чтение слов с огласовками.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

##### Теоретическая часть:

Слова в арабском языке, как и во многих других языках, передаются на письме посредством букв (хуруф). Отличительной чертой арабской письменности, как о том уже шла речь, является то, что краткие гласные в письме не фиксируются, при необходимости передаются специальными знаками (харакат). Харакаты (огласовки) не входят в состав корня слова. Они используются как дополнительные средства для правильного произношения слова.

В словах, состоящих из трех букв, ударение падает на первый слог. Если в слове имеется долгая гласная – ударение падает на долгий слог. Если долгого слога нет, а слово состоит из более трех букв, ударение падает на третий слог от конца.

##### Практическая часть:

1. Отличительная черта арабской письменности.
2. Корни слов. Ударения в трехсложных словах.
3. Особенности ударения (удлинения) в словах с долгими гласными

#### Практическое занятие № 6. Артикль аль. Тануин. Тамарбуга.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

##### Теоретическая часть:

Артикль аль **ال** [аль] является показателем определенности имени. Определенный артикль **ال** [аль] ставится в начале слова и пишется с ним слитно. Например: **المُدْرِسُ** [аль-мударрису] (определенный) учитель.

**Ат-Тануин (التَّنْوِين)** – это знак, повторяющий начертание конечной (падежной) огласовки, читается как *нун* с сукуном **نْ** [н]. Например: **لِزْسُنْ** [дарсун] урок. Используется только в именах, является показателем неопределенности имени. Имена, определенные с помощью артикля **ال** [аль] лишаются тануина.

Тануин подразделяется на три вида: 1) тануин ад-дамм; 2) тануин аль-фатх; 3) тануин аль-каср.

Имена в арабском языке относятся к одному из двух родов: мужскому или женскому. Наличие в конце слова суффикса **ة** *та марбуты* указывает на то, что слово относится к женскому роду, а его отсутствие указывает на мужской род. Прибавив к концу слова мужского рода суффикс **ة** - [ат], можно легко преобразовать его в слово женского рода. Для этого отсекается окончание слова; добавляется *та марбута*. Например, для того чтобы преобразовать слово мужского рода **مُدْرِسٌ** *мударрисун* (учитель) в слово женского рода, отсекаем конечную огласовку и тануин, вместо них ставим огласовку *фатха* [а], прибавляем *та марбуту*, возвращаем тануин ад-дамм *ун*. Тануин возвращается, если слово в неопределенном состоянии, в определенном состоянии тануин, как правило, отсекается, остается только огласовка, указывающая на падеж имени. В результате мы получаем слово женского рода **مُدْرِسَةٌ** *мударрисатун* (учительница).

### Практическая часть:

1. Определенность и неопределенность имени. Особый знак тануин.
2. Виды тануина:
  - 1) тануин ад-дамм;
  - 2) тануин аль-фатх;
  - 3) тануин аль-каср.
3. Особенности чтения букв с тануином. Основные функции *та марбуты*.

### Практическое занятие № 7. Долгие гласные.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК-4.

#### Теоретическая часть:

Долгими гласными **ح ر و ف مَادَال** [хуруф аль-мадд] называются **ا** алиф, **و** уау и **ي** йа. Их также называют слабыми или больными буквами **ح ر و ف َعَلَال** [хуруф аль-‘илла]. Из кратких гласных алифу соответствует фатха, уау – дамма, йа – касра. Долгие гласные в словах могут выполнять функции как коренных букв, так и вспомогательных элементов.

Если буква, находящаяся перед долгой гласной, не имеющей огласовки, имеет краткую гласную, соответствующую ей (долгой гласной), то данное сочетание образует долгий слог. Продолжительность звучания долгих гласных в данной позиции равна продолжительности звучания двух кратких гласных. В этом случае сукун над слабой буквой в современной письменной традиции не ставится.

Например:

**ك ت** [унайактубу, **ي**, **ن** و **ب**] **كيس** [кисун, **س** **ك** **ي**], **ب** [убунку, **ب** **ك** **و**], **ن** **ا** [анакā,

Если огласовка, предшествующая слабой букве, не соответствует ей (слабой букве), то слабая буква (кроме алифа), как и другие буквы может при себе иметь краткие гласные, удвоение, сукун: **م** **ا** [амуннауа, **و** **ل** **و**] **ب** [райбун, **ن** **ي** **م**], **ن** [наумун, **ن** **م**], **ن** [минуалун.]

Если после краткой гласной [а] находится слабая уау или йа без огласовок, образуется дифтонг [ау] или [ай]: **ب** [байтун, **خ**] **ف** **و** **ت** **ي**], **خ** [хауфун,

#### Практическая часть:

1. Особенности чтения долгой «уау» и долгого «йа».
2. Особенности чтения долгого «алифа».
3. Особенности чтения и письма буквосочетаний хамзы и алифа.



–после прочтения одного предложения без остановки переходят на следующее предложение.

Б. Усеченной или паузальной называется та форма чтения, где окончание слова (тануин или конечная огласовка харака) не произносится (усекается). Такая форма чтения используется:

- при чтении (произнесении) отдельных слов, несвязанных друг с другом;
- когда в середине предложения требуется пауза (независимо от причин);
- в конце предложения или смыслового отрезка.

Окончания слов на [у], [ун], [и], [ин] и [а] в паузальной форме не читаются, произносится только последняя буква без огласовки, как она произносилась бы с сукуном. Сукун, который появляется в конце слова в паузальной форме чтения, называется – сукун ‘арид («непостоянный сукун»). В конце слова при паузе он подразумевается, в письме не отражается.

#### **Практическая часть:**

1. Полная форма чтения
2. Паузальная форма чтения.
3. Особенности произношения та марбуты при паузальной форме чтения.

### **Практическое занятие № 10. Приветствие и знакомство.**

Цель: формирование навыков перевода.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

В арабском языке существует две формы чтения окончаний слов, будь то тануин или огласовка харака – полная и усеченная («паузальная»).

А. Полной называется та форма, где окончание слова тануин или конечная огласовка харака произносятся полностью.

Такая форма чтения используется:

- при чтении отдельно взятых слов или предложений в учебных целях;
- когда без остановки читается (произносится) группа слов и словосочетаний в предложениях или предложение читается без остановки до конца (последнее слово в предложении имеет паузальную форму);

–после прочтения одного предложения без остановки переходят на следующее предложение.

Б. Усеченной или паузальной называется та форма чтения, где окончание слова (тануин или конечная огласовка харака) не произносится (усекается). Такая форма чтения используется:

- при чтении (произнесении) отдельных слов, несвязанных друг с другом;
- когда в середине предложения требуется пауза (независимо от причин);
- в конце предложения или смыслового отрезка.

Окончания слов на [у], [ун], [и], [ин] и [а] в паузальной форме не читаются, произносится только последняя буква без огласовки, как она произносилась бы с сукуном. Сукун, который появляется в конце слова в паузальной форме чтения, называется – сукун ‘арид («непостоянный сукун»). В конце слова при паузе он подразумевается, в письме не отражается.

#### **Практическая часть:**

1. Освоение и отработка лексического материала по теме: «Приветствие и знакомство».
2. Речевой этикет при встрече с незнакомым человеком.
3. Особенности лексических единиц и терминологии темы.
4. Выучите диалог
5. Найдите в тексте солнечные и лунные буквы.
6. Переведите диалог на русский язык.

### **Практическое занятие № 11. Части речи.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Слова в арабском языке делятся на три большие группы: имена, глаголы и частицы (сюда

входят как собственно частицы, так и предлоги, и междометия). Каждая из перечисленных элементов речи имеет свою специфику, отличающую его от других. К именам относятся существительные, прилагательные, местоимения, числительные. К данной категории с некоторыми оговорками можно отнести причастия и масдар. Масдар (отглагольное имя) и причастие имеют глагольную основу, но, несмотря на это, они имеют все признаки имени.

К морфологическим признакам имен относятся: а) склонение; б) состояние (определенное, неопределенное); в) наличие грамматических категорий рода (женский, мужской); г) число (единственное, двойственное и множественное).

В арабском языке нет категорий одушевленности и неодушевленности. Вместо этого используются такие понятия, как обладающий разумом 'аакиль и не обладающий разумом гейру 'аакиль (رَاعِي لِي). (В некоторых учебниках их определяют как «мыслящий» и «не мыслящий»). К категории не мыслящих гайр 'акиль относятся как неодушевленные предметы (стол, камень, машина), растения (дерево, трава, цветы), так и животные (слон, корова, тигр). Под склонением понимается изменение окончания слова по падежам. Под «состоянием» понимается определенность и неопределенность имени.

Имя от остальных частей речи отличается тем, что может иметь окончание родительного падежа – касру; присоединять к себе определенный артикль [الْ] аль; может иметь тануинное окончание; может употребляться с предлогом.

Перечисленные признаки присуще только именам, остальные части речи лишены данных признаков.

#### **Практическая часть:**

1. Морфологические признаки имен.
2. Отличительные признаки имени.
3. Трехпадежное склонение имен в единственном числе.

#### **Практическое занятие № 12. Глагол.**

Цель: формирование грамматических навыков и навыков перевода.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Глагол.

Как известно, глагол, как часть речи, обозначает действие, изменяется по временам, лицам, родам и числам. Глаголы в предложении являются сказуемыми. В арабском языке глагол имеет формы прошедшего и настояще–будущего времени.

В прошедшем времени глагол имеет ряд особенностей. При спряжении арабского глагола в прошедшем времени меняется только его окончание в зависимости от рода и числа. В отличие от русского языка, в литературном арабском языке широко культивируется двойственное число как в глаголах, так и в именах. Для того чтобы преобразовать глагол прошедшего времени в 3–м лице в двойственное число, необходимо к окончанию глагола единственного числа 3–го лица прибавить долгий алиф. Например, если надо сказать «они оба писали» берем единственное число глагола [كَتَبَ] катаба [он писал], прибавляем к окончанию алиф – [كَتَبَا] катабаа, а в женском роде – [كَتَبَتَا] катабатāa. Показателем женского рода в единственном числе в 3–м лице является [та] с сукуном – [تَا] она [катабат [كَتَبَتَا] писала]. Множественное число мужского рода в 3–м лице образуется путем замены конечной краткой гласной фатхи [a] на дамму [u] с последующим добавлением долгого [уау] с графическим алифом на конце – [كَتَبُوا] катабуу [они писали]. Алиф в данном случае не имеет звука. Его ставят для того, чтобы отличить на письме глагол от имени.

Множественное число женского рода образуется путем отсечения конечной огласовки глагола единственного числа мужского рода, и добавления буквы [ن] нун] с фатхой – [كَتَبْنَ] катабна [они (женщины) писали].

Во втором лице арабский глагол в прошедшем времени также имеет ряд особенностей. В единственном числе в мужском роде усекается окончание глагола единственного числа третьего лица мужского рода, прибавляется [та] с фатхой – [كَتَبْتَ] катабта [ты писал]. В женском роде добавляется [та] с касрой – [كَتَبْتِ] катабти [ты писала]. Во втором лице в двойственном

числе как в мужском, так и в женском роде глагол пишется одинаково. Усекается конечная огласовка, прибавляется окончание двойственного числа второго лица [тумаа] – بَتَّ مَا – [катабтумаа] «они оба (обе) писали».

Множественное число мужского рода во втором лице образуется путем прибавления к усеченной основе глагола аффикса [тум] – كَتَبْتُمْ [катабтум] «вы писали». А множественное число женского рода – путем прибавления аффикса [тунна] – كَتَبْتُنَّ [катабтунна] «вы (женщины) писали».

Правила классического арабского языка не предусматривают использования в вежливом обращении форм множественного числа «вы» по отношению к одному лицу. Однако в последнее время в официальных обращениях ни редко можно встретить обращение на вы.

В первом лице арабский глагол не имеет форм двойственного числа. Также формы мужского и женского родов совпадают. В единственном числе к усеченной основе добавляется аффикс [ту] – كَتَبْتُ [катабту] «я писал», а во множественном числе добавляется [наа] – كَتَبْنَا [катабнаа] «мы писали».

Форма настояще–будущего времени глагола образуется путем изменения формы глагола прошедшего времени посредством прибавления разного рода префиксов и личных окончаний.

#### **Практическая часть:**

1. Спряжение глагола 1–й породы в прошедшем и в настоящем времени.
2. Повелительное наклонение глагола.
3. Переходность и непереходность глагола.
4. Особенности лексических единиц и терминологии темы: «Семья».
5. Проспрягайте глаголы в прошедшем и в настоящем времени
6. Скажите по–арабски:

Говорить, благодарить, бить, помогать, быть чистым, терпеть, выходить, заходить, сесть, пить.

#### **Практическое занятие № 13. Имя существительное.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Как известно, имя существительное является самостоятельной частью речи, обозначающей предмет (стол, стул, камень), лицо (человек, мужчина, женщина) или явление (урок, холод), отвечает на вопросы «кто?» مَنْ or «что?» مَا. По значению имена существительные также делятся на собственные и нарицательные. Имена существительные по родам не изменяются.

В предложении имена существительные в арабском языке чаще всего выступают в роли подлежащего, именного сказуемого, дополнения, а также обстоятельства, несогласованного определения и приложения. Начальной формой имени существительного является – именительный падеж единственного числа.

Число имен существительных. Имена существительные изменяются по числам. В арабском языке они могут быть в форме единственного, двойственного и множественного числа.

1. Имена существительные употребляются в единственном числе, когда речь идет об одном предмете: книга, учитель, дом.

2. В двойственном числе употребляется, когда речь идет о двух предметах: две книги, два учителя, два дома.

3. Во множественном числе имя существительное употребляется, когда речь идет о трех и более предметах: книги, учителя, дома. Множественное число подразделяется на две категории: целую и ломанную («разбитую»).

4. Определенный артикль не влияет на образование форм двойственного и множественного числа. Единственно во множественном числе женского рода после присоединения артикля сокращается тануин, так как они не совместимы в одном слове.

5. Большинство имен в арабском языке независимо от рода имеют ломаную форму множественного числа. Ломаная (или разбитая) форма не имеет четких правил образования,

поэтому их надо запоминать по словарю.

6. В основном ломаные формы множественного числа склоняются по правилам склонения единственного числа, т.е. меняется только последняя падежная огласовка.

#### **Практическая часть:**

1. Род (женский, мужской) имени существительного.
2. Склонение имен существительных.
3. Число (единственное, двойственное и множественное) имен существительных.

#### **Практическое занятие № 14. Жилье.**

Цель: формирование навыков перевода.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Как известно, имя существительное является самостоятельной частью речи, обозначающей предмет (стол, стул, камень), лицо (человек, мужчина, женщина) или явление (урок, холод), отвечает на вопросы «кто?» مَنْ or «что?» مَا. По значению имена существительные также делятся на собственные и нарицательные. Имена существительные по родам не изменяются.

В предложении имена существительные в арабском языке чаще всего выступают в роли подлежащего, именного сказуемого, дополнения, а также обстоятельства, несогласованного определения и приложения. Начальной формой имени существительного является – именительный падеж единственного числа.

Число имен существительных. Имена существительные изменяются по числам. В арабском языке они могут быть в форме единственного, двойственного и множественного числа.

#### **Теоретическая часть:**

1. Анализ информации по теме: «Жилье».
2. Особенности лексических единиц и терминологии темы.
3. Особенности составления вопросов и ответов по теме.

#### **Практическое занятие № 15. Имя прилагательное.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Имя прилагательное, как правило, обозначает признак предмета. По значению и форме распадается на два разряда: качественные (صِفَاتُ الْأَشْيَاءِ الشَّيْبُ الْمُمْرِجُ) ас–сифат аль–мушаббаха») и относительные (صِفَاتُ الْأَشْيَاءِ السُّوَالِنُ) ан–насаб»). Морфологические признаки прилагательных зависят от существительных, к которым они относятся. Прилагательные в предложениях обычно выступают в функции определений («ан–на‘т») или именного сказуемого («аль–хабар»).

Качественные прилагательные в арабском языке, как и в русском, обозначают такие качества предмета, как величина (بِزِيَرٍ كبيرٌ старый (возраст), بِزِيَرٍ صغيرٌ маленький), цвет (بِزِيَرٍ أبيضٌ белый (цвет), بِزِيَرٍ جديدٌ новый, بِزِيَرٍ أسودٌ черный, بِزِيَرٍ ثقيلٌ тяжелый (вес), بِزِيَرٍ أجنبيٌ внешний), легкость (بِزِيَرٍ خفيفٌ легкий, بِزِيَرٍ رقيقٌ тонкий, بِزِيَرٍ سميكٌ толстый (и т.д., которые могут быть в этом предмете в большей или меньшей степени).

Относительные имена прилагательные или «отыменные», как их еще называют, выражают отношения предмета к другому предмету, свойству. В основном, обозначают материал, из которого состоит предмет (золотая монета, серебряное кольцо), также указывают на признак предмета по месту и времени (сирийский город, зимняя одежда) и т.д. Образуются путем прибавления к существительным суффикса [ي] иййун] в мужском роде и [ي] иййатун] в женском роде.

#### **Практическая часть:**

1. Качественные имена прилагательные (ас–сифат аль–мушаббаха) и относительные (аннисба) имена прилагательные.
2. Род, число и падеж прилагательных.
3. Функции прилагательных в предложениях.

## Практическое занятие № 16. Согласованное определение ас–сифа.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

### Теоретическая часть:

В роли согласованного определения чаще всего выступают прилагательные и причастия (о причастиях будет сказано позже). В арабском языке всегда определяемое слово опережает определение. Определение согласуется с определяемым словом в роде, числе, падеже и в состоянии.

Имена указательные с небольшими оговорками соответствуют указательным местоимениям в русском языке. Во многих учебниках их так и называют. Местоимение, согласно правилам русского языка – часть речи, которая указывает на предметы, но не называет их. В предложении местоимения выступают в роли разных членов.

В отличие от русского языка в арабском языке нет такого обобщающего названия как местоимение. Указательные местоимения называются – указательными именами – асма' аль–ишаāра. А что касается личных местоимений, то они составляют особую категорию слов под общим названием – ад–дама'ир. В единственном числе звучит как – дамир. О них подробно будет сказано отдельно. Имена указательные (указательные местоимения) اَلْاِشَارَةُ [асма' аль–ишаāра] – указывают на предмет, выделяя его из множества других. Изменяются по родам и числам, считаются именами в определенном состоянии.

В предложениях указательные местоимения выполняют в основном функции подлежащего или дополнения. Также в некоторых случаях могут выступать в роли согласованных и несогласованных определений.

Если указательное местоимение находится перед определенным именем из класса «мыслящих», согласуется с ним в роде и числе. Если указательное местоимение выступает в роли подлежащего, то на русский язык переводится как «это» независимо от числа. (Об этом подробно будет сказано в соответствующем разделе).

Имена указательные, в зависимости от того указывают ли они на близкое расстояние или на дальнее, распадаются на несколько категорий.

### Практическая часть:

1. Согласованное определение ас–сифа. Качественные прилагательные в роли определений. Относительные прилагательные в роли определений.
2. Несогласованное определение аль–идафа.
3. Местоимения. Имена указательные. Словосочетания с указательными местоимениями. Личные местоимения.

## Практическое занятие № 17. Простое арабское предложение.

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

### Теоретическая часть:

Из пройденного материала мы знаем, что арабская речь состоит из трех основных частей: имя, глагол и частицы. Каждый из указанных элементов речи распадается на разные категории и формы. Например, имена распадаются на такие категории, как имена существительные, прилагательные, указательные местоимения и т.д. Могут находиться в определенном и в неопределенном состояниях. Могут иметь такие признаки как род, число и падеж. Глаголы изменяются по временам, лицам и числам. Имеют повелительное наклонение и т.д. Частицы также распадаются на множество категорий и разрядов.

Некоторые из них употребляются только с именами, другие с глаголами. Имеется ряд частиц, которые могут использоваться как с именами, так и с глаголами. Также слова в разных сочетаниях могут образовывать словосочетания, такие как согласованные определения («ан–на'т»), несогласованные определения («аль–идафа»), слова с предлогами («предложные словосочетания»), которых арабские грамматисты называют «шибх аль–джумля».

Однако стоит отметить, что отдельные слова и словосочетания не могут передавать

законченные речевые смыслы. Для того чтобы речь была понятной, из слов и словосочетаний составляются отдельные смысловые отрезки – предложения, которые в арабской грамматической традиции называют – «аль–джумля».

Арабское предложение («аль–джумля») в зависимости от своей структуры делится на два вида: именные («аль–джумля аль–исмиййа») и глагольные («аль–джумля альфи‘лиййа»).

Именными называются такие предложения, где подлежащие выраженное именем опережает сказуемое, обычно выраженное также именем (в определенных случаях и глаголом). Глагольным, согласно арабской грамматической традиции, называется такое предложение, где глагол–сказуемое опережает подлежащее, выраженное именем. Также стоит отметить, что в некоторых учебниках глагольными называют все предложения, сказуемые которых выражены глаголом, независимо от их месторасположения. Второстепенные члены предложения не влияют на определения вида предложений.

В простых именных предложениях (состоящих в основном из двух слов) обычно подлежащее находится на первом месте, а сказуемое на втором. Подлежащее обычно в определенном состоянии, а сказуемое в неопределенном состоянии. Подлежащее и сказуемое находятся в именительном падеже. Подлежащее может быть выражено именем существительным, указательным местоимением или личным местоимением. Сказуемое может быть выражено существительным, прилагательным или причастием (в определенных случаях глаголом).

Предложения, в которых сказуемое выражено именем существительным, отличаются от остальных тем, что подлежащее и сказуемое могут принадлежать к разным родам. Это обусловлено тем, что род существительного является его постоянным признаком. Поэтому в таких предложениях согласования в роде не требуется. Совпадение родов подлежащего и сказуемого носит случайный характер. Это происходит в тех случаях, когда подлежащее и сказуемое принадлежат к одному и тому же роду.

Сказуемое, выраженное прилагательным, согласуется с подлежащим в роде, падеже и числе. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, сказуемое–прилагательное имеет форму множественного числа, если подлежащее относится к классу «мыслящих», а если нет, имеет форму единственного числа женского рода.

Если сказуемое выражено прилагательным, в переводе на русский язык рекомендуется при возможности использовать краткие формы прилагательных. Указательное местоимение согласуется со сказуемым в роде и числе, с условием, что сказуемое является из класса «мыслящих».

Если сказуемое относится к классу «неммыслящих», то указательное местоимение согласуется с ним только в единственном и двойственном числах. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, указательное местоимение выступает в единственном числе женского рода

#### **Практическая часть:**

1. Простое арабское предложение. Именное предложение. Сказуемое, выраженное существительным. Сказуемое, выраженное прилагательным.
2. Подлежащее, выраженное указательным местоимением. Предложения, где подлежащее выражено личным местоимением.
3. Глагольное предложение. Порядок слов в глагольном предложении

#### **Практическое занятие № 18. Числительные первого десятка (количественные и порядковые).**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

Предложения, в которых сказуемое выражено именем существительным, отличаются от остальных тем, что подлежащее и сказуемое могут принадлежать к разным родам. Это обусловлено тем, что род существительного является его постоянным признаком. Поэтому в таких предложениях согласования в роде не требуется. Совпадение родов подлежащего и

сказуемого носит случайный характер. Это происходит в тех случаях, когда подлежащее и сказуемое принадлежат к одному и тому же роду.

Сказуемое, выраженное прилагательным, согласуется с подлежащим в роде, падеже и числе. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, сказуемое–прилагательное имеет форму множественного числа, если подлежащее относится к классу «мыслящих», а если нет, имеет форму единственного числа женского рода.

Если сказуемое выражено прилагательным, в переводе на русский язык рекомендуется при возможности использовать краткие формы прилагательных. Указательное местоимение согласуется со сказуемым в роде и числе, с условием, что сказуемое является из класса «мыслящих».

Если сказуемое относится к классу «немыслящих», то указательное местоимение согласуется с ним только в единственном и двойственном числах. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, указательное местоимение выступает в единственном числе женского рода

#### **Практическая часть:**

1. Числительные первого десятка (количественные и порядковые). Особенности написания арабских чисел.
2. Особенности согласования с исчисляемым предметом числительных 1 и 2.
3. Особенности согласования с исчисляемым предметом числительных от 3 до 10.

#### **Практическое занятие № 19. Многочленная идафа.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

1. Идафная цепочка, состоящая из трех и более членов – называется многочленной.
2. Порядок расположения согласованных определений к членам идафы

#### **Практическая часть:**

1. Определение.
2. Порядок расположения согласованных определений
3. Показатели категории определенности/неопределенности

#### **Практическое занятие № 20. Изучение грамматического материала: II и V породы глагола.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

#### **Теоретическая часть:**

1. II порода глагола образуется от глагола первой породы путем удвоения второго корневого согласного по формуле:
2. Придает действию усиленный или учащенный характер.
3. Спряжение глагола второй породы в прошедшем времени.
4. Спряжение глагола в настоящем времени.
5. Форма пятой породы образуется путем прибавления к форме второй породы префикса «та», который придает значение возвратности исходному глаголу второй породы.
6. Спряжение глагола пятой породы.

#### **Практическая часть:**

1. Особенности образования второй и пятой пород глагола.
2. Особенности спряжения второй и пятой пород в прошедшем и в настоящем временах.
3. Особенности образования повелительного наклонения.

#### **Практическое занятие № 21. Изучение грамматического материала: IV порода глагола.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

1. IV порода глагола.
2. Вспомогательные глаголы.
3. Имена собственные

**Практическая часть:**

1. Образование IV породы глагола.
2. Функции вспомогательных глаголов.
3. Определенность имен собственных.

**Практическое занятие № 22. Освоение и отработка лексического материала по теме «Знакомство».**

Цель: формирование навыков перевода.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста «ат–Та‘аруф» («Знакомство»).

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.
4. Выполните упражнения к тексту (1–5).

**Практическое занятие № 23. Изучение грамматики. Пустые глаголы: общие сведения.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

1. Пустые глаголы. Определение.  
2. Подобноправильные глаголы.  
3. Преобразование многочленной идафы. Для преобразования многочленной идафы чаще всего используют предлог «ли», а иногда и разного рода предлоги. Например: прилагательные, обозначающие цвет.

**Практическая часть:**

1. Пустые глаголы. Определение.
2. Особенности спряжения пустых глаголов.
3. Способы преобразования многочленной идафы.
4. Образование прилагательных, обозначающих цвет.

**Практическое занятие № 24. Изучение и отработка лексического материала по теме «Семья».**

Цель: формирование навыков перевода.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста «аль–Усра» («Семья»).

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

**Практическое занятие № 25. Грамматика. Превосходная степень качественных прилагательных.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Превосходная степень качественных прилагательных передает значение высшей степени качества, присущего предмету, явлению, лицу... Прилагательное превосходной степени образуется по модели **فَعْلٌ**: Например. **أفضل**. 2. Именное отрицание.

**Практическая часть:**

1. Превосходная степень качественных прилагательных. Определение.
2. Особенности образования форм превосходной степени.
3. Особенности именных конструкций с элементами отрицания

**Практическое занятие № 26. Анализ информации по теме «Жилище».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста «منزل عائذ لتي» («Жилище»).

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

**Практическое занятие № 27. Изучение и отработка лексического материала по теме: «Знакомство».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста «تعرف» («Знакомство»).

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

**Практическое занятие № 28. Изучение и отработка лексического материала по теме «Рабочий день».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста رسالة إلى صديقتي («Письмо другу»).

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

**Практическое занятие № 29. Речевой этикет: Формы выражения восхищения и просьбы.**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Формы выражения восхищения

**Практическая часть:**

1. Формы выражения восхищения
2. Формы выражения одобрения
3. Особенности форм согласия

**Практическое занятие № 30. Анализ информации по теме «Библиотека».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста «Библиотека».

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста

**Практическое занятие № 31. Простое и сложносочиненное предложение.**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

1. Сочинительные союзы служат для связи частей простого предложения, также для связи двух и более равноправных простых предложений, образующих сложносочиненное предложение.

2. Среди союзов можно выделить, такие как ، ل. ث و، م

**Практическая часть:**

1. Сочинительные союзы.
2. Особенности составления сложносочиненных предложений
3. Функции союзов таких союзов, как ، ل. ث و.

**Практическое занятие № 32. Количественные числительные второго десятка (11–19).**

Цель: формирование грамматических навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Предложения, в которых сказуемое выражено именем существительным, отличаются от остальных тем, что подлежащее и сказуемое могут принадлежать к разным родам. Это обусловлено тем, что род существительного является его постоянным признаком. Поэтому в таких предложениях согласования в роде не требуется. Совпадение родов подлежащего и сказуемого носит случайный характер. Это происходит в тех случаях, когда подлежащее и сказуемое принадлежат к одному и тому же роду.

Сказуемое, выраженное прилагательным, согласуется с подлежащим в роде, падеже и числе. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, сказуемое–прилагательное имеет форму множественного числа, если подлежащее относится к классу «мыслящих», а если нет, имеет форму единственного числа женского рода.

Если сказуемое выражено прилагательным, в переводе на русский язык рекомендуется при возможности использовать краткие формы прилагательных. Указательное местоимение согласуется со сказуемым в роде и числе, с условием, что сказуемое является из класса «мыслящих».

Если сказуемое относится к классу «немыслящих», то указательное местоимение согласуется с ним только в единственном и двойственном числах. Во множественном числе, как и в согласованных определениях, указательное местоимение выступает в единственном числе женского рода

**Практическая часть:**

1. Сочинительные союзы.
2. Особенности составления сложносочиненных предложений
3. Функции союзов таких союзов, как ، ل. ث و.

**Практическое занятие № 33. Изучение и отработка лексического материала по теме «Город».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста по теме «Город».

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

**Практическое занятие № 34. Изучение и отработка лексического материала по теме «Почта».**

Цель: формирование речевых навыков.

Актуальность темы: обусловлена необходимостью овладением УК–4.

**Теоретическая часть:**

Чтение и перевод текста по теме «Почта».

**Практическая часть:**

1. Выучите лексику текста.
2. Переведите текст на русский язык.
3. Подготовьте пересказ текста.

## СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### Перечень основной литературы:

1. Рудасёв, С. А. Арабский язык. Сирийско–ливанский диалект в диалогах и таблицах: учебное пособие / С. А. Рудасёв. – Санкт–Петербург: Антология, 2021. – 96 с. – ISBN 978–5–6040037–8–7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/104113.html>.

2. Рудасёв, С. А. Арабский язык. Сирийско–ливанский диалект. Сборник упражнений: учебно–методическое пособие / С. А. Рудасёв. – Санкт–Петербург: Антология, 2021. – 160 с. – ISBN 978–5–6040037–9–4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/104114.html>.

3. Степанов, Р. В. Арабский язык: начальный курс: учебное пособие / Р. В. Степанов, В. А. Кузьмин; под редакцией Г. Н. Валиахметовой. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2017. – 64 с. – ISBN 978–5–7996–2181–0. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/107022.html>.

### Перечень дополнительной литературы:

1. Практика перевода с арабского языка на русский. Часть 5. Социология. Транспорт: учебное пособие / пер. с араб. и сост. В. В. Овсянников; под ред. Л. И. Овсянниковой. – Санкт–Петербург: СПбГУ, 2022. – 106 с. – ISBN 978–5–288–06211–7. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1907089>.

2. Овсянников, В. В. Практика перевода с арабского языка на русский: часть 4: культура, медицина, сельское хозяйство, экология: учебное пособие / В. В. Овсянников. – СПб: Изд–во С.–Петербург. ун–та, 2019. – 104 с. – ISBN 978–5–288–05925–4. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1080951>.

3. Гаджиалиева, М. Г. Лексикология арабского языка: учебное пособие / М. Г. Гаджиалиева, А. А. Омаров. – Махачкала: ДГУ, 2020. – 115 с. – ISBN 978–5–9913–0199–2. – Текст: электронный // Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/172614>.

4. Магомедов, А. А. Арабский язык. Фонетика и грамматика: учебное пособие / А. А. Магомедов, А. А. Омаров. – Махачкала: ДГУ, 2018. – 120 с. – ISBN 978–5–9913–0174–9. Текст: электронный // Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/158426>.

5. Тикаев, Г. Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению: учебное пособие / Г. Г. Тикаев. – 2–е изд., испр. – Махачкала: ДГУ, 2019. – 204 с. – ISBN 978–5–9913–0110–7. – Текст: электронный // Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/158490>.

### Перечень ресурсов информационно–телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://iprbookshop.ru> Электронная библиотечная система IPRbooks
2. <http://e.lanbook.com> Электронная библиотечная система издательства «Лань»
3. <http://www.tool.httpcn.com> – Большой иероглифический словарь
4. <http://www.book.chaoxing.com>– Онлайн библиотека китайских текстов
5. <http://www.chinesepod.com> – Подкасты на китайском языке.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«СЕВЕРО–КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Пятигорский институт (филиал) СКФУ

Методические указания для обучающихся по организации и проведению самостоятельной  
работы  
по дисциплине  
**«АРАБСКИЙ ЯЗЫК»**  
для студентов направления подготовки  
38.05.01 Экономическая безопасность

Пятигорск, 2023 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины  
«Арабский язык»

Методические рекомендации по изучению теоретического материала

Методические указания к самостоятельной работе

Список рекомендуемой литературы

## ВВЕДЕНИЕ

Под самостоятельной работой студентов понимается планируемая учебная, учебно–исследовательская, а также научно–исследовательская работа студентов, которая выполняется во внеаудиторное время по инициативе студента или по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Основной целью самостоятельной работы является изучение тем, не рассмотренных в рамках аудиторных занятий, а также подготовка к практическим занятиям, промежуточному и текущему контролю. К самостоятельной работе студентов относятся следующие виды работ:

изучение теоретического материала, анализ литературы, источников Интернета для более глубокого изучения темы;

подготовка к практическим занятиям (выполнение индивидуальных домашних заданий, выполнение письменных заданий (упражнений) к практическим занятиям);

подготовка сообщения;

подготовка к текущим и / или промежуточным формам контроля (в форме тестирования, собеседования и пр.).

Задачи самостоятельной работы:

овладеть методикой исследования при решении разрабатываемых в учебно–научной деятельности проблем и вопросов;

сформировать и закрепить умение правильно, логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь;

повысить уровень подготовленности студентов к самостоятельной работе в соответствии с выбранной специальностью в условиях современного состояния науки и культуры.

Отдельной составляющей в итоговой оценке по предмету «Арабский язык» оценка самостоятельной работы не является. Вместе с тем оценка самостоятельной работы всё же имеет непосредственное отношение к итоговой оценке по дисциплине. Во–первых, оценка самостоятельной работы включается в оценку такой формы промежуточного контроля, как оценка текущей работы на практических занятиях. Во–вторых, так как самостоятельная работа по предмету поощряется, преподаватель может использовать (и, как правило, использует) оценку самостоятельной работы в качестве поощрительной составляющей на промежуточном контроле. В спорных ситуациях оценка самостоятельной работы может разрешить ситуацию в пользу студента.

Выполнение заданий по самостоятельной работе позволяет студенту закрепить знания и приобрести практические навыки в области арабского языка.

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ИЗУЧЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ

В соответствии с рабочей программой дисциплины «Арабский язык» основными видами самостоятельной работы студента являются самостоятельное изучение литературы, подготовка к практическим занятиям (ПЗ), реферирование литературы, подготовка сообщения, подготовка к тестированию.

Самостоятельное изучение литературы предполагает всестороннюю работу с источниками. Основная цель данного вида работы – углубить знания в области арабского языка, исходя из цели задача самостоятельного изучения литературы – изучение основных и дополнительных источников рекомендованной в программе литературы.

Целью подготовки к практическим занятиям является совершенствование знаний посредством выполнения домашнего задания и отработка пройденного материала, в связи с чем задачами подготовки к ПЗ являются:

самостоятельная работа над основными и дополнительными источниками литературы для углубления и расширения знаний по изучаемому материалу;

выполнение упражнений и заданий (устно и письменно) для закрепления умений и выработки навыков.

Реферирование литературы предполагает ведение краткого конспекта изученного материала, в том числе основных и дополнительных источников литературы. Следует обязательно указывать источник (в соответствии с ГОСТ «Оформление библиографических списков»), по которому сделан конспект. Таким образом, цель реферирования литературы – фиксация основополагающих тезисов по темам дисциплины. Задачи реферирования литературы: отбор наиболее важного материала и его краткая запись.

Подготовка сообщения – обязательный компонент самостоятельной работы студента. Цель подготовки сообщения – демонстрация умения анализировать различные источники информации по проблеме, излагать материал в рамках изучаемого курса. Задачи подготовки сообщения:

- отбор источников по проблеме сообщения;
- анализ материала, составление плана;
- изложение материала.

Подготовка к тестированию – важный компонент самостоятельной работы, цель – обобщение и систематизация знаний по дисциплине. Задачи подготовки к тестированию: проанализировать изученный материал, углубить знания по темам дисциплины.

Оценка самостоятельной работы имеет непосредственное отношение к итоговым результатам по дисциплине. Во-первых, оценка самостоятельной работы включается в оценку такой формы промежуточного контроля, как оценка текущей работы на практических занятиях. Во-вторых, так как самостоятельная работа по предмету поощряется, баллы, накопленные по самостоятельной работе, используются в качестве бонусной составляющей. В спорных ситуациях оценка самостоятельной работы может разрешить ситуацию в пользу студента.

### **3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ТЕОРЕТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

Самостоятельное изучение теоретического материала предусмотрено на всём протяжении курса. Такая работа сопровождает практические занятия, промежуточный и итоговый контроль, и в то же время является отдельным видом самостоятельной работы студента.

Умение студентов быстро и правильно подобрать литературу, необходимую для выполнения учебных заданий и научной работы, является залогом успешного обучения. Самостоятельный подбор литературы осуществляется при подготовке к практическим занятиям, при написании конспектов, сообщений.

Существует несколько способов составления списка необходимой литературы.

Во-первых, в учебной программе дисциплины, в методических указаниях к практическим занятиям приводится список основной и дополнительной литературы, которую рекомендуется изучить по соответствующей теме или разделу учебной дисциплины. При подготовке сообщений целесообразно изучать общий список литературы и делать выборку подходящей к теме литературы.

Во-вторых, в большинстве учебников, монографий и статей делаются ссылки, сноски на другие литературные источники, приводится список литературы по раскрываемой в книге проблеме. Целесообразно изучать научную литературу, на которую ссылаются исследователи в своих научных публикациях, поскольку изучение именно таких источников формирует представление о состоянии и развитии того или иного вопроса.

В-третьих, поиску необходимой литературы существенно помогут различного рода библиографические указатели и пособия. В библиографическом отделе библиотеки можно воспользоваться такими указателями или прибегнуть к помощи специалистов-библиографов.

Итоговым продуктом изучения теоретического материала являются устные ответы и конспект. Конспектом студент может воспользоваться при собеседовании с преподавателем. Критерии оценивания собеседования приведены в ФОС данной дисциплины.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ**

На первом этапе необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, в которой рассмотрено содержание тем практических занятий, темы самостоятельной работы. В рамках самостоятельной работы студенты сами могут предлагать собственные темы и формы выполнения заданий. Сдача задания производится преподавателю, ведущему семинарские занятия, в установленные им сроки.

По каждому виду самостоятельной работы предусмотрены определённые формы отчетности.

##### ***4.1. Методические рекомендации по изучению литературы***

При работе с литературными источниками важно уметь правильно читать, понимать и запоминать прочитанное. Для понимания сложного текста важно не только быть внимательным при чтении, иметь знания и уметь их применять, но и владеть определенными мыслительными приемами. Один из них состоит в крайне важности воспринимать не отдельные слова, а предложения и даже целые группы предложений, т. е. абзацы.

При работе с литературой используются выписки (обязательное условие выписок – точное указание источника и места, откуда это выписано). Целесообразно выписки делать на карточках, что облегчает их хранение и использование. При заполнении карточек следует учитывать, что два самостоятельных вопроса заносить на одну карточку нельзя, т.к. это затруднит их классификацию и хранение. Карточка должна содержать обозначение ее содержания, номер или шифр, указывающий ее место в карточке, дату заполнения, библиографические данные. Записи на карточке следует располагать на одной стороне, они должны быть четкими и достаточно полными. При выписывании цитат крайне важно сохранять абсолютную точность при передаче мыслей автора, ставить их в кавычки. Пропуски в цитате допускаются (отмечаются многоточием), но они не должны изменять смысла высказывания. Цитата обязательно должна быть снабжена указанием источника.

В процессе работы над изучаемым материалом составляется план в целях более четкого выявления структуры текста, записи системы, в которой излагает материал данный автор, подготовки к выступлению, а также для написания какой-либо работы, записи своих мыслей с новой систематизацией материала. В плане могут встречаться отдельные цифры и другие фактические сведения, которые хотя и не являются собственно планом, но помогают в будущем его использовании (к примеру, при выступлении).

Средство и технология оценивания изученной литературы – собеседование (устные ответы).

##### ***4.2. Методические указания по подготовке к практическим занятиям***

Подготовка к практическим занятиям предполагает различные формы самостоятельной работы в зависимости от пройденного на практическом занятии материала.

Средством и технологией оценки подготовки к практическим занятиям является собеседование и зачетное задание, критерии оценивания данных процедур приведены в ФОС дисциплины.

##### ***4.3. Реферирование литературы***

При изучении теоретического материала требуется реферировать литературу, т.е. вести конспект.

Конспект – это краткая письменная запись содержания статьи, книги, лекции, предназначенные для последующего восстановления информации с различной степенью полноты.

Конспект – это систематическая, логически связанная запись, объединяющая план, выписки, тезисы или, по крайней мере, два из этих типов записи. Исходя из определения, выписки с отдельными пунктами плана, если в целом они не отражают логики произведения, если между отдельными частями записи нет смысловой связи, – это не конспект. В конспект включаются не только основные положения, но и доводы, их обосновывающие, конкретные факты и примеры, но без их подробного описания.

Конспектирование может осуществляться тремя способами:  
цитирование (полное или частичное) основных положений текста;  
передача основных мыслей текста «своими словами»;  
смешанный вариант.

Все варианты предполагают использование сокращений.

При написании конспекта рекомендуется следующая последовательность:

Проанализировать содержание каждого фрагмента текста, выделяя относительно самостоятельные по смыслу;

Выделить из каждой части основную информацию, убрав избыточную;

Записать всю важную для последующего восстановления информацию своими словами или цитируя, используя сокращения.

Разделяют четыре вида конспектов:

- текстуальный,
- плановый,
- свободный,
- тематический.

Текстуальный состоит из отдельных авторских цитат. Необходимо только умение выделять фразы, несущие основную смысловую нагрузку. Это прекрасный источник дословных высказываний автора и приводимых им фактов. Текстуальный конспект используется длительное время.

Плановый – это конспект отдельных фрагментов материала, соответствующих названиям пунктов предварительно разработанного плана. Он учит последовательно и четко излагать свои мысли, работать над книгой, обобщая содержание ее в формулировках плана. Такой конспект краток, прост и ясен по своей форме. Это делает его незаменимым пособием при быстрой подготовке доклада, выступления.

Свободный конспект – индивидуальное изложение текста, т.е. отражает авторские мысли через ваше собственное видение. Требуется детальная проработка текста.

Свободный конспект представляет собой сочетание выписок, цитат, иногда тезисов, часть его текста может быть снабжена планом. Это наиболее полноценный вид конспекта.

Тематический конспект – изложение информации по одной теме из нескольких источников.

Составление тематического конспекта учит работать над темой, всесторонне обдумывая ее, анализируя различные точки зрения на один и тот же вопрос. Таким образом, этот конспект облегчает работу над темой при условии использования нескольких источников.

Оформление конспекта

Название конспектируемого произведения (или его части) и его выходных данных, т.е. библиографическое описание документа.

План текста.

Изложение наиболее существенных положений изучаемого материала (тезисы) последовательно и кратко своими словами или в виде цитат, включая конкретные факты и примеры.

Составляя конспект, можно отдельные слова и целые предложения писать сокращенно, выписывать только ключевые слова, применять условные обозначения.

Чтобы форма конспекта как можно более наглядно отражала его содержание, располагайте абзацы «ступеньками» подобно пунктам и подпунктам плана, применяйте разнообразные способы подчеркивания, используйте карандаши и ручки разного цвета.

Используйте реферативный способ изложения (например: «Автор считает...», «раскрывает...»).

Собственные комментарии полагайте на полях.

Средство и технология оценивания реферирования литературы – собеседование (устные ответы).

#### **4.4. Подготовка сообщения**

Сообщение – это устное публичное выступление, его регламент – не более 10 минут.

Искусство устного выступления состоит в знании предмета речи, в умении преподнести свои мысли и убеждения правильно и упорядоченно, красноречиво и увлекательно.

Устное выступление должно удовлетворять трем основным критериям:

- правильности, т.е. соответствия языковым нормам;
- смысловой адекватности, т.е. соответствия содержания выступления реальности;
- эффективности, т.е. соответствия достигнутых результатов поставленной цели.

Работа по подготовке сообщения делится на два этапа: докоммуникативный этап (подготовка выступления) и коммуникативный этап (взаимодействие с аудиторией).

Работа по подготовке устного выступления начинается с формулировки темы. Первое слово темы должно обозначать наименование полученного в ходе выполнения проекта научного результата (например, «Технология изготовления...», «Модель развития...», «Система управления...», «Методика выявления...» и пр.). Тема выступления должна быть лаконичной.

Выступление должно состоять из трех частей – вступления (10–15% общего времени), основной части (60–70%) и заключения (20–25%). Вступление включает в себя представление автора, название доклада, расшифровку подзаголовка с целью точного определения содержания выступления, четкое определение стержневой идеи. Стержневая идея проекта понимается как основной тезис, ключевое положение. Стержневая идея дает возможность задать определенную тональность выступлению. Сформулировать основной тезис означает ответить на вопрос, зачем говорить (цель) и о чем говорить (средства достижения цели).

Требования к основному тезису выступления:

- фраза должна утверждать главную мысль и соответствовать цели выступления;
- суждение должно быть кратким, ясным, легко удерживаться в кратковременной памяти;
- мысль должна пониматься однозначно, не заключать в себе противоречия.

В речи может быть несколько стержневых идей, но не более трех.

К аргументации в пользу стержневой идеи проекта можно привлекать фото-, видеофрагменты, аудиозаписи, фактологический материал. Цифровые данные для облегчения восприятия лучше демонстрировать посредством таблиц и графиков, а не злоупотреблять их зачитыванием. Лучше всего, когда в устном выступлении количество цифрового материала ограничено, на него лучше ссылаться, а не приводить полностью, так как обилие цифр скорее утомляет слушателей, нежели вызывает интерес.

План развития основной части должен быть ясным. Должно быть отобрано оптимальное количество фактов и необходимых примеров.

В заключении необходимо сформулировать выводы, которые следуют из основной идеи (идей) выступления. Правильно построенное заключение способствует хорошему впечатлению от выступления в целом. В заключении имеет смысл повторить стержневую идею и, кроме того, вновь (в кратком виде) вернуться к тем моментам основной части, которые вызвали интерес слушателей.

При подготовке к выступлению необходимо выбрать способ выступления: устное изложение с опорой на конспект (опорой могут также служить заранее подготовленные слайды) или чтение подготовленного текста.

После выступления нужно быть готовым к ответам на возникшие у аудитории вопросы.

#### **Требования к оформлению заданий**

Задания по самостоятельной работе должны быть оформлены в соответствии с требованиями ГОСТ 7.32–91 (ИСО 5966–82). Страницы текста должны соответствовать формату А4 (210 × 297 мм).

Текст заданий должен быть выполнен на одной стороне листа с применением компьютерных устройств. При использовании персонального компьютера рекомендуется использовать среду Windows, редактор Word. Параметры документа следующие: интервал – 1,5,

кегель (размер) – 14, шрифт – Times New Roman. Функция переноса слов обязательна. Текст следует печатать, соблюдая следующие размеры полей: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее – 20 мм, нижнее – 20 мм.

Нумерация страниц начинается со страницы, содержащей оглавление работы, и производится арабскими цифрами в правом верхнем углу листа. Титульный лист включается в общую нумерацию, но не нумеруется. В приложениях страницы не нумеруются. Иллюстрации, схемы, графики, таблицы, расположенные на отдельных страницах, включаются в общую нумерацию страниц.

Текст основной части работы может подразделяться на разделы и подразделы. Каждый раздел следует начинать с новой станицы. Разделы и подразделы должны иметь наименование – заголовки, в которых кратко отражается основное содержание текста. Заголовки разделов пишутся симметрично тексту прописными (заглавными) буквами и выделяются жирным шрифтом. Заголовки подразделов пишутся с абзаца строчными буквами, кроме первой – прописной и также выделяются жирным шрифтом. Сокращенное написание слов в заголовках не допускается. Переносы слов в заголовках не допускаются. Точку в конце заголовка не ставят. Если заголовок состоит из двух и более предложений, их разделяют точкой. Подчеркивание заголовков не допускается. Расстояние между заголовками раздела (подраздела) и последующим текстом должно быть равно одинарному межстрочному интервалу (10 мм), а расстояние между заголовком подраздела и последней строкой предыдущего текста – 2-м одинарным межстрочным интервалам (15 мм).

В тексте не должно быть рисунков и таблиц без ссылок на них. Рисунки и таблицы располагаются в тексте сразу после ссылок на них. Рисунки должны иметь поясняющую надпись – название рисунка, которая помещается под ним. Рисунки обозначаются словом «Рис». Точка в конце названия не ставится. Рисунки следует нумеровать последовательно арабскими цифрами в сквозном порядке в пределах всей работы.

Цифровой материал целесообразно оформлять в виде таблицы. Каждая таблица должна иметь заголовок, который должен быть кратким и отражать содержимое таблицы.

Над названием справа пишется слово «Таблица» с порядковым номером арабскими цифрами в сквозном порядке в пределах всей работы. Тематический заголовок пишут строчными буквами, кроме первой прописной. В конце заголовка точку не ставят. Таблицу следует размещать так, чтобы ее можно было читать без поворота работы или же с поворотом по часовой стрелке. Таблицу с большим количеством строк допускается переносить на другую страницу. При переносе таблицы, на следующей странице повторяют ее шапку и над ней помещают надпись: «Продолжение табл.» с указанием номера. Если шапка таблицы громоздкая, то вместо нее с перенесенной части в отдельной строке помещают номер граф.

Приложение оформляется как продолжение основной части задания, располагается в порядке появления ссылок в тексте. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы и иметь содержательный заголовок, напечатанный жирным шрифтом. В правом верхнем углу под заголовком прописными буквами печатается слово «Приложение». Нумерация разделов, пунктов, таблиц в каждом приложении своя.

#### ***4.5. Подготовка к тестированию***

Тестирование является формой текущего контроля знаний студентов. Тестирование стимулирует систематическую работу студентов в течение нескольких семестров, что повышает познавательно–творческую направленность самообразования. При подготовке к тестированию необходимо наряду с основной учебной литературой использовать справочную, дополнительную литературу.

Выполнение тестовых заданий требует применения базовых теоретических знаний.

При подготовке к тестированию познакомьтесь с различными типами тестовых заданий и способами их выполнения и оформления.

В тесты включены задания следующих типов:

«Да – нет»

при таких заданиях достаточно выбрать положительный или отрицательный ответ на поставленный вопрос.

«Один из множества»

в качестве ответа следует выбрать только один пункт.

«Множество из множества»

задания такого типа предполагают, что в качестве ответа можно выбрать более двух пунктов.

«Правильная последовательность»

при ответе на тестовые задания такого типа необходимо расставить верную последовательность.

«Выбор соответствия»

Задания подобного типа предполагают, что в одной из колонок следует расставить буквы, соответствующие цифрам из другого столбика, например:

Сопоставьте термин и его определение:

олицетворение

а) скрытое сравнение, осуществляемое путем

гипербола

применения названия одного предмета к другому и выявляющее таким образом какую-нибудь важную черту второго

метафора

перифраза

б) перенесение свойств человека на отвлеченные понятия и неодушевленные предметы  
в) замена названия предмета описательным оборотом

г) заведомое преувеличение, повышающее экспрессивность высказывания

Правильная запись ответа:

1 – б

2 – г

3 – а

4 – в

Рекомендации для успешного прохождения тестирования:

Внимательно прочитайте вопрос, поставленный в задании.

Убедитесь, что вопрос понят правильно.

Выберите правильный ответ, основываясь на своих знаниях.

Если это открытый вопрос теста, проверьте свою грамотность, точность формулировки.

Если затрудняетесь ответить, пропустите вопрос, не теряя времени, перейдите к следующему. Если останется время, вернетесь к трудным вопросам.

Если точно не знаете ответ, размышляйте, используя метод исключения, метод сравнений, знания по смежным дисциплинам.

На выполнение 1 задания теста отводится 1 – 2 минуты.

Критерии оценивания итогов тестирования приведены в ФОС данной дисциплины.

#### **4.6. Подготовка к зачету**

Промежуточная аттестация осуществляется в форме сдачи экзаменов и зачетов, защиты курсовых работ и проектов, отчетов по практике, отчетов о выполнении научно-исследовательских работ (НИР). Целью промежуточной аттестации является оценка полученных теоретических знаний, приобретенных навыков самостоятельной работы, умения синтезировать полученные знания и применять их к решению практических задач, формирования требуемых компетенций.

Промежуточная аттестация организуется после выполнения обучающимися всех планируемых в семестре видов работ. Промежуточная аттестация осуществляется в рамках зачетно-экзаменационной сессии в соответствии с календарным учебным графиком.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Арабский язык» осуществляется в форме

зачета и зачета с оценкой. Основное в подготовке к экзамену – повторение всего учебного материала в рамках изученного курса. При условии планомерной работы в течение семестра студенты, как правило, успешно справляются с данным испытанием. При подготовке к сдаче экзамена рекомендуется весь объем работы равномерно распределить по дням, отведенным на подготовку к экзамену, контролировать каждый день выполнения работы.

## СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

### Перечень основной литературы:

1. Рудасёв, С. А. Арабский язык. Сирийско–ливанский диалект в диалогах и таблицах: учебное пособие / С. А. Рудасёв. – Санкт–Петербург: Антология, 2021. – 96 с. – ISBN 978–5–6040037–8–7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/104113.html>.

2. Рудасёв, С. А. Арабский язык. Сирийско–ливанский диалект. Сборник упражнений: учебно–методическое пособие / С. А. Рудасёв. – Санкт–Петербург: Антология, 2021. – 160 с. – ISBN 978–5–6040037–9–4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/104114.html>.

3. Степанов, Р. В. Арабский язык: начальный курс: учебное пособие / Р. В. Степанов, В. А. Кузьмин; под редакцией Г. Н. Валиахметовой. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2017. – 64 с. – ISBN 978–5–7996–2181–0. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/107022.html>.

### Перечень дополнительной литературы:

1. Практика перевода с арабского языка на русский. Часть 5. Социология. Транспорт: учебное пособие / пер. с араб. и сост. В. В. Овсянников; под ред. Л. И. Овсянниковой. – Санкт–Петербург: СПбГУ, 2022. – 106 с. – ISBN 978–5–288–06211–7. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1907089>.

2. Овсянников, В. В. Практика перевода с арабского языка на русский: часть 4: культура, медицина, сельское хозяйство, экология: учебное пособие / В. В. Овсянников. – СПб: Изд–во С.–Петербург. ун–та, 2019. – 104 с. – ISBN 978–5–288–05925–4. – Текст: электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1080951>

3. Гаджиалиева, М. Г. Лексикология арабского языка: учебное пособие / М. Г. Гаджиалиева, А. А. Омаров. – Махачкала: ДГУ, 2020. – 115 с. – ISBN 978–5–9913–0199–2. – Текст: электронный// Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/172614>.

4. Магомедов, А. А. Арабский язык. Фонетика и грамматика: учебное пособие / А. А. Магомедов, А. А. Омаров. – Махачкала: ДГУ, 2018. – 120 с. – ISBN 978–5–9913–0174–9. Текст: электронный// Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/158426>.

5. Тикаев, Г. Г. Арабский язык: пособие по домашнему чтению: учебное пособие / Г. Г. Тикаев. – 2–е изд., испр. – Махачкала: ДГУ, 2019. – 204 с. – ISBN 978–5–9913–0110–7. – Текст: электронный// Лань: электронно–библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/158490>.

### Перечень ресурсов информационно–телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:

1. <http://iprbookshop.ru>. Электронная библиотечная система IPRbooks
2. <http://e.lanbook.com> Электронная библиотечная система издательства «Лань»
3. <http://www.tool.httpcn.com> – Большой иероглифический словарь
4. <http://www.book.chaoxing.com>– Онлайн библиотека китайских текстов
5. <http://www.chinesepod.com> – Подкасты на китайском языке